



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1414
29 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОТКРЫТОЙ ЧАСТИ* 1414-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в среду, 9 августа 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Нидерландов
(продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся пятнадцатого периодического
доклада Финляндии

* Краткий отчет о закрытой части заседания представлен в качестве документа
CERD/C/SR.1414/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего
документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций,
Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.00-43869 (EXT)

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Нидерландов
(продолжение) (CERD/C/362/Add.4; HRI/CORE/1/Add.66, 67 и 68)

1. По приглашению Председателя члены делегации Нидерландов вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ПОТМАН (Нидерланды), после распространения дополнительной письменной информации об Арубе среди членов Комитета, говорит, касаясь взаимоотношений между Нидерландами (европейской частью Королевства Нидерландов) и Нидерландскими Антильскими островами, что в соответствии с Хартией Королевства от 1954 года три равноправных партнера, составляющих Королевство, являются автономными и самоуправляющимися субъектами, которые применяют международные договоры напрямую. Хартия содержит конкретное положение о солидарности между этими тремя партнерами, и, действительно, Нидерландским Антильским островам выделяется 30 млн. гульденов в год, из которых 25 млн. напрямую перечисляется местным неправительственным организациям (НПО), занимающимся снижением уровня бедности; на подходе еще миллиарды в качестве прямой поддержки, которые будут выделены, если представленный план реконструкции по преодолению нынешнего финансового кризиса будет одобрен Международным валютным фондом (МВФ). Фактически, помощь правительства достигла такого уровня, когда официальная помощь в целях развития (ОПР) уже не предоставляется, и поэтому ситуация не является критической.
3. Не следует полагать, что расизм стоит за каждой политической акцией правительства. Законная обеспокоенность была выражена членами Комитета в адрес политики Нидерландов в отношении иностранцев, и эту обеспокоенность разделяет правительство. Однако существует различие между политикой с расовым подтекстом и политикой, основанной на праве государства проводить различие между гражданами и негражданами, что является принципом, отраженным, в том числе, в статьях 1 и 2 Конвенции.
4. Что касается сотрудничества с НПО при подготовке периодических докладов, которое считается очень важным, то правительство Нидерландов предпочитает само готовить такие доклады и затем направлять их в НПО, которые затем могут критиковать их и представлять дальнейшую информацию. Более того, делегация встречалась с представителями НПО перед отъездом. Периодические доклады и рекомендации Комитета в отношении этих докладов направляются в парламент и в НПО, а также публикуются в Интернете, и в будущем, возможно, будут выкладываться на собственном веб-сайте министерства иностранных дел.
5. Г-жа ван ДОРЕН (Нидерланды) говорит, что правительство в настоящее время проводит оценку деятельности Комиссии по равному обращению, а также изучает

результаты рассмотрения недавних судебных дел в связи с позитивными действиями вместе с положениями о позитивных действиях директивы Совета Европы против расизма и дискриминации. Любое исключение из правила равного обращения требует тщательной проработки. В следующем докладе будут рассмотрены результаты правительственных дискуссий.

6. НПО, занимающиеся вопросами борьбы с расизмом, проводят ценную работу: они играют важную роль, направляя жалобы в Комиссию по равному обращению, повышая осведомленность общественности, готовя проекты в области образования и организуя курсы подготовки для сотрудников полиции, помогая частным предприятиям в составлении кодексов поведения, а также осуществляя обратную связь с правительством и сообщая ему об имеющихся предложениях.

7. Хотя министерство по делам городской политики и интеграции этнических меньшинств и координирует интеграционную политику и деятельность других министерств, оно не является ответственным за специальный бюджет для интеграции этнических меньшинств. В готовящемся сейчас докладе по специальному бюджету представлены сведения о суммах, израсходованных различными министерствами на интеграцию, и он будет приложен к докладу об интеграции этнических меньшинств для представления в парламент. Группами, на которые направлена интеграционная политика правительства, являются те же группы, что были определены этим министерством еще в 1983 году; суринамцы, антильцы, арубцы, турки, марокканцы и беженцы входят в число групп, подлежащих особому обращению ввиду их социально-экономических проблем, в то время как моллукцы были включены в число таких групп, поскольку их политическое положение требует постоянных встреч их представителей с представителями министерства.

8. В Нидерландах имеется лишь очень небольшое количество «владельцев домов-фургонов» или рома. Ввиду их мобильности, их вопросы лучше решаются благодаря передаче полномочий по проведению правительственной политики муниципальным властям, которые должны обеспечивать бесплатные стоянки для домов-фургонов с подводкой электричества, газа, воды и канализации в соответствии со строительными и жилищными нормами.

9. Хотя показатели по явке на выборы среди представителей этнических меньшинств в ходе муниципальных выборов 1998 года уменьшились по сравнению с 1994 годом, эти два набора статистических данных составлялись на различной основе и потому не сопоставимы, и, конечно же, более низкая явка отмечается среди всего населения в целом, так как голосование не является обязательным в Нидерландах.

10. Во время национальных и местных выборов в 1998 году крайне правые партии потеряли все места в парламенте и муниципальных советах. Более того, Закон 1999 года о субсидировании политических партий теперь позволяет исключать партии, понесшие наказание за расистские акты, из числа партий, получающих правительственные субсидии и эфирное время на государственных телеканалах, что представляет собой демократический метод борьбы с ними. Запрещение политической партии является правовым средством защиты, которое следует применять ограниченно, в связи с

возможной коллизией с такими правами, как свобода слова и ассоциаций, несмотря на то, что и здесь есть свои пределы. «Партия центра - 86» была распущена, поскольку сама партия и ее лидеры занимались деятельностью, направленной на подстрекательство к дискриминации и на ее поощрение в отношении этнических меньшинств. Другие партии, как например, «Демократы центра», действуют более осторожно, используя пропаганду таким образом, чтобы не нарушать общественный порядок. Однако за всеми подобными партиями ведется наблюдение со стороны правительства и Управления Государственной прокуратуры, и при необходимости будут предприняты соответствующие меры. Недавно два лидера ультраправой политической партии были признаны виновными в подстрекательстве к насилию на расовой почве в Интернете, и по схожим мотивам был также осужден муниципальный советник. Другим путем ликвидации расовой дискриминации является ее предотвращение на основе образования и повышения осведомленности общественности.

11. Политика правительства в области обеспечения жильем исключает любую форму принудительного поселения, исходя из свободы человека на передвижение и на проживание там, где он пожелает. Конечно же, на практике низкий экономический статус представителей меньшинств вынуждает их жить в районах с низкой квартплатой, как правило, в старых кварталах городов. Культурные факторы также играют свою роль в том, что представители этнических меньшинств часто предпочитают жить в кварталах, где уже обосновались представители их собственной этнической группы, создавая тем самым сегрегацию де-факто; с другой стороны, представители меньшинств также чаще меняют местожительство, чем остальное население, иногда переезжая в районы с лучшими условиями жизни. За более чем десятилетний период, в рамках генерального плана министерства по делам городской политики и интеграции этнических меньшинств, касающегося вопросов решения городских проблем 25 крупнейших городов Нидерландов, было построено смешанное жилье для лиц со средним и низким доходом, а также были реконструированы целые микрорайоны более старой застройки для привлечения в большей степени разнообразного населения. Статистические данные, опубликованные одной из ассоциаций по борьбе с дискриминацией, показывают, что 6 % полученных ею жалоб относятся к расовой дискриминации в области обеспечения жильем.

12. Верно, что сотрудники полиции из числа этнических меньшинств в большем количестве покидают службу, чем сотрудники из других сегментов населения; отчасти это объясняется языковыми трудностями, а отчасти - полицейской средой, в которой они чувствуют себя посторонними и являются объектами насмешек. Удержание сотрудников полиции из числа меньшинств стало приоритетом, и проводится специальная подготовка сотрудников полиции по вопросам многокультурности в самой полиции и вне ее, а также по улучшению осведомленности в вопросах дискриминационного поведения. К концу года должно быть завершено крупное исследование по вопросам полицейской среды, а также рассматривается вопрос о создании Национального экспертного центра по проблемам дискриминации для сил полиции по примеру такого центра в рамках Управления Государственной прокуратуры. До недавнего времени, все случаи предполагаемой дискриминации со стороны сотрудников полиции регистрировались вручную, и поэтому статистика является неполной и ненадежной. Благодаря проекту по установлению контроля за расистской и правозэкстремистской деятельностью, теперь есть возможность получать более надежную информацию, а соответствующие

правительственные и неправительственные организации приступили к компьютеризации процесса регистрации сообщений. Более подробная информация об этих нововведениях и о делах, переданных в суд, будет представлена в следующем докладе.

13. Г-жа ЛИН КЕТ ОН (Нидерланды) говорит, что Информационный центр по проблеме дискриминации в Интернете (МДИ) оказался эффективным средством борьбы против расизма, и он в полном объеме финансируется правительством. Деятельность этого Центра была подробно описана в альтернативном докладе, представленном Национальным бюро по борьбе с расизмом (НББР), являющимся НПО. Сам Центр опубликовал информацию о методах своей работы и самые последние данные на английском языке на своем веб-сайте. Число жалоб, направляемых в НББР растет, что отчасти вызвано расширением использования Интернета и достаточно высокой заметностью НББР. Относительная анонимность Интернета привлекает многие расистские группы или просто отдельных расистов. Точное количество расистских веб-сайтов и новостных групп в Нидерландах на данный момент неизвестно, однако в годовом докладе НББР сообщается о 170 записях дискриминационного характера на голландском языке в 1999 году, оставленных только на веб-сайтах, не говоря уже о подобных записях в разделах чата. Совет Европы организует конференцию по борьбе с расизмом в октябре 2000 года, и Нидерланды выступили с предложением о том, что одна из рабочих групп должна будет обсудить проблему расизма в Интернете.

14. Г-жа ван ЭК (Нидерланды), ссылаясь на правительственную политику в отношении иммиграции и иностранцев, говорит, что виды на жительство выдаются на основании международных обязательств, по гуманитарным соображениям или когда речь идет о насущных интересах Нидерландов. Политика в отношении иностранцев в целом является ограничительной, а политика в области предоставления убежища – нет, поскольку в соответствии с принятой в 1951 году в Женеве Конвенцией о статусе беженцев всем лицам, нуждающимся в международной защите, правительство предоставляет убежище. Просители убежища без документов создают большие трудности в плане проверки личности, национальности и причин, по которым запрашивается убежище. Действительно, в 1997 году более 70 % таких лиц не имело удостоверений личности вообще. Последняя, принятая в 1999 году, поправка к Закону об иностранцах разрешает Службе по вопросам иммиграции и натурализации, в качестве общей политики, отклонять ходатайства лиц, которые не в состоянии представить вообще каких-либо документов. Однако основания для подачи ходатайства рассматриваются всегда, и не имеющим документов просителям убежища предоставляется возможность обосновать отсутствие документов.

15. По Закону 1998 года о взаимосвязях, льготы для иностранцев увязываются с имеющимся у них разрешением на проживание, и это означает, что нерезиденты не могут получать целый ряд пособий по социальному обеспечению, хотя для нелегальных мигрантов делаются исключения, и им предоставляется вся необходимая медицинская помощь, их дети получают образование, а также им оказывается бесплатная юридическая помощь.

16. Что касается вопроса о воссоединении семей, то условием для приема родственников всех иностранцев, в отличие от граждан и признанных беженцев, является

наличие достаточного жилья, хотя это условие будет отменено в новом Законе об иностранцах, который в настоящее время рассматривается парламентом. Анализ ДНК для подтверждения родственных связей не является обязательным. От иностранцев лишь требуется достоверно продемонстрировать наличие семейных связей во время собеседования или путем предоставления свидетельств о рождении и о заключении брака. Если каких-либо документов не хватает, предлагается сделать добровольный анализ ДНК, и правительство компенсирует его стоимость, если он подтвердит наличие семейных связей. В соответствии с новым Законом об иностранцах, действительно, не предусматривается право на подачу апелляции в более высокую инстанцию в отношении решений о содержании под арестом в целях дальнейшей высылки, хотя суд, принимая свое решение, должен дать оценку его правомерности и соразмерности; такому полному рассмотрению дела отдается предпочтение по сравнению с длительной апелляционной процедурой.

17. Закон 1994 года об обязательном установлении личности по-прежнему действует, однако, как указывается в докладе (CERD/C/362/Add.4, пункт 107), нет свидетельств того, что полиция или военные действовали дискриминационным образом.

18. Цель правительства в упрощении процедуры в отношении просителей убежища заключается в ограничении времени ожидания решения. Согласно новому Закону об иностранцах, лица, которым требуется защита в соответствии с международными обязательствами или в связи с гуманитарными соображениями, получают трехлетний вид на жительство вместе со всеми правами и льготами на уровне, предусмотренном принятой в Женеве Конвенцией 1951 года, то есть включая право на работу, а также на получение пособий по социальному обеспечению и на медицинскую помощь.

19. В соответствии с Договором об осуществлении Шенгенского соглашения и нынешним Законом об иностранцах, правительство имеет право требовать от транспортных компаний проверки действительности документов пассажиров. Согласно парламентским руководящим указаниям, содержащим инструкции для транспортных компаний, лица, не имеющие соответствующих документов и утверждающие, что они являются беженцами, должны направляться к представителям правительства Нидерландов, если они находятся в стране своего происхождения, тогда как лица, находящиеся в третьей стране, должны обращаться либо в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), либо в Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), или, при крайней необходимости, в Службу по вопросам иммиграции и натурализации; после этого принимается решение о том, будет ли им разрешена поездка в Нидерланды.

20. Г-н СТЕГЕМАН (Нидерланды) говорит, что образование играет особо важную роль в создании и поддержании подлинно многокультурного и терпимого общества. Обеспокоенность Комитета в отношении возможной сегрегации в сфере образования вполне понятна, но, похоже, частично основывается на неправильном восприятии правительственной политики. Была дана ссылка на пункты 161-166 доклада с особым упоминанием сегрегации и выбора, перед которым стоит правительство: создавать ли школы, предназначенные, в основном, для представителей этнических меньшинств, или же различные многокультурные школы. Тем не менее, объединяя свободу образования с

равенством обеспечения финансирования для всех школ, Нидерланды, фактически, гарантируют высокий уровень образования для всех учащихся, независимо от их этнического происхождения. Школы свободны варьировать свои учебные программы в рамках установленных качественных критериев, так же, как и учащиеся могут посещать школы по выбору своих родителей. В этом смысле, выбор остается за родителями и учениками, а не за правительством. Аналогичным образом, инициатива муниципальных властей Нидерландов по обеспечению более равномерного распределения учащихся из числа национального большинства и групп меньшинств рассматривается как позитивное усилие, направленное на улучшение доступа к системе образования и на сокращение нежелательных побочных воздействий.

21. Правительство взяло на себя ответственность гарантировать, в рамках многообразной системы бесплатного образования, такое качество обучения, которое поможет учащимся из числа как коренного, так и некоренного населения в наибольшей степени развить свои таланты. Нет свидетельств того, что этническое многообразие в школах негативно влияет на успеваемость учеников. Хотя результаты проведенной оценки четко не подтвердили эффективность школ, посещаемых в основном представителями меньшинств, это не должно затушевывать действительное положение дел, когда ученики из числа групп меньшинств, пусть даже еще не успевающие так же хорошо, как ученики из числа коренного населения, все же значительно лучше занимаются по сравнению с учащимися из групп меньшинств в ряде других сопоставимых стран. Они становятся все лучше подготовленными к своей жизни в Нидерландах, поскольку наблюдается четкий рост уровня школьной успеваемости по сравнению с другими поколениями учеников.

22. Напротив, присутствие представителей меньшинств в сфере высшего образования по-прежнему оставляет желать лучшего. Однако положение улучшается благодаря усилиям, предпринимаемым Консультативным центром по проблемам этнических меньшинств в системе высшего образования («ЭХО»). Эта организация служит примером среди неправительственных партнеров Нидерландов в деле содействия большей доступности образования для меньшинств и повышению эффективности мер, предпринимаемых в этой сфере и направленных на обеспечение равных возможностей. В период 1995-1999 гг. Центр «ЭХО» добился успеха в деле включения концепции «политики в области меньшинств» в программу высших учебных заведений и намерен обеспечить то же самое в период 2000-2003 гг.

23. Уже давно существует положение об обучении представителей меньшинств на их собственных языках, и улучшается информированность о важности обеспечения подлинно межкультурного образования, рассчитанного как на учащихся из числа меньшинств, так и учащихся из числа коренного населения. Межкультурное образование не только поможет подготовить учеников к жизни в межкультурном обществе, но и будет содействовать борьбе с дискриминацией не только в системе образования, но и в обществе в целом.

24. Г-жа СТАЛЬ (Нидерланды), ссылаясь на вопрос о защите от дискриминации на рынке труда, особенно в случае увольнения, говорит, что положение этнических меньшинств охраняется Законом о равном обращении, в соответствии с которым

запрещается дискриминация по признаку расы или этнического происхождения. В случае групповых увольнений от руководителей администрации по вопросам занятости требуется избегать дискриминации в отношении групп, находящихся в более «слабом» положении на рынке труда, когда речь идет о принятии решений по запросам от работодателей на получение разрешений на увольнение работников. Вопрос о защите от увольнений был включен в обследование, проводившееся специально назначенным комитетом, результаты которого получены во второй половине текущего года.

25. Осуществляется несколько исследовательских проектов по вопросу о дискриминации в отношении этнических меньшинств, как следствие более высокого уровня безработицы среди их представителей. Также утверждается, что такая дискриминация означает, что представители этнических меньшинств чаще используются на временных работах и чаще подвергаются увольнениям. Однако статистические данные в пользу или против такого утверждения отсутствуют. Кроме того, констатируется, что свою работу оставляют 20 % представителей этнических меньшинств, причем 15 % приходится на увольнения, по сравнению с 13 % в случае представителей коренного населения, при этом на увольнения приходится как раз 13 %. Отсутствует точная информация на предмет того, являются ли увольнения результатом дискриминации, и становятся ли более часто временно занятые представители групп этнического меньшинства безработными после выполнения своей работы. Тем не менее, этот вопрос будет включен в оценку выполнения Закона о гибкости и безопасности, которая должна быть проведена в конце 2001 года.

26. Члены Комитета отметили, что политика рынка труда имеет большой потенциал для саморегулирования, например, посредством сотрудничества с социальными партнерами, а также подняли вопрос об отсутствии санкций. В связи с этим, правительство поддержало парламентскую инициативу, предлагающую, в случае, если усилия по улучшению Закона о содействии трудоустройству меньшинств (Wet SAMEN) и по проведению межкультурной политики в отношении людских ресурсов на предприятиях не увенчаются успехом, самым серьезным образом рассмотреть возможность включения в этот Закон положения об эффективных санкциях. Между тем предпринимаются усилия по улучшению осуществления этого Закона путем проведения поощрительной деятельности, представления информации и оказания поддержки.

27. Что касается приватизации Бюро по вопросам трудоустройства женщин и представителей меньшинств, то этот процесс проходил в течение двухлетнего периода, во время которого участие правительства в финансировании Бюро постепенно сокращалось, предоставляя ему возможность проводить достаточное количество исследовательских проектов, чтобы стать финансово независимым. Несмотря на правительственные усилия, процесс приватизации оказался безуспешным.

28. Ссылаясь на проект организации АИСА (доклад, пункт 39), начатый в 1994 году и направленный на оказание помощи женщинам из числа чернокожих, мигрантов и беженцев в их усилиях по достижению равных возможностей, необходимо отметить, что принципы, заключенные в лозунге «За гендерное и этническое равноправие», обусловили состав совета управляющих и подбор сотрудников этой организации. Ежегодно правительство предоставляет данной организации значительные субсидии.

29. Что касается положения этнических меньшинств на рынке труда, то задавался вопрос о том, какие были приняты корректировочные меры по увеличению числа работодателей, осуществляющих Закон о содействии пропорциональному участию иммигрантов на рынке труда. На деле, с 1 января 1998 года этот Закон был заменен Законом о содействии пропорциональному участию иммигрантов на рынке труда. Первоначальная оценка действия нового Закона указывает на его определенное позитивное воздействие на обеспечение занятости этнических меньшинств, как это можно видеть на примере растущего числа докладов, подготавливаемых работодателями.

30. Хотя за последние годы уровень безработицы снизился, количество представителей меньшинств, не имеющих работы, по-прежнему в четыре раза выше общего уровня. Поэтому правительство приняло план действий, направленный на сокращение имеющегося различия на 50 % в период 1998-2002 гг. В июне 2000 года этот план действий был представлен в парламент, и он содержит в себе ответные меры на рекомендации Целевой группы по вопросам этнических меньшинств и рынка труда и Экономического и Социального Совета, а также первую оценку выполнения Закона о содействии трудоустройству меньшинств. Среди основных аспектов плана действий можно назвать предоставление дополнительной информации работодателям в отношении соблюдения этого Закона, дальнейшую помощь работодателям за счет расширения в 1998 году национальной службы поддержки в отношении Закона Samen и продление периода действия этого Закона на два года, включая 2003 год. Социальные партнеры согласились улучшить соблюдение ими этого Закона. Министерство социальных дел и занятости и министерство внутренних дел и по связям в Королевстве заключили два договора: один – с малыми и средними компаниями и Центральным советом по вопросам рабочей силы (ЦСРС) о создании 20 000 рабочих мест для представителей этнических меньшинств, и другой – аналогичный – с 14 крупными компаниями. В рамках министерства социальных дел и занятости будет также создана группа поддержки проекта для оказания помощи компаниям в преодолении трудностей, с которыми они могут столкнуться.

31. По вопросу об иммиграции иностранцев в целях поступления на национальный рынок труда, необходимо отметить, что Законом о трудоустройстве иностранцев предусмотрен прием на работу иностранных граждан, которые еще не имеют доступа к рынку труда, по другим причинам, включая тех, кто получил убежище или прибыл в связи с воссоединением семьи. Для получения работы всем иностранным гражданам требуется иметь разрешение на работу, запрос о предоставлении которого должен быть направлен работодателем, и это разрешение должно быть получено до начала процедуры найма. Руководящий принцип Закона о трудоустройстве иностранцев состоит в том, что в выдаче разрешения на работу будет отказано, если существуют другие кандидаты из числа тех, кто имеет первоочередное право на получение работы, то есть граждане Нидерландов, других стран Европейского Союза и Европейской экономической зоны, или же другие иностранцы, имеющие свободный доступ на рынок труда. Напротив, иностранные граждане, имеющие работу и вид на жительство на непрерывный трехлетний срок и не переехавшие на постоянное местожительство за пределы Нидерландов до окончания этого срока, имеют свободный доступ на рынок труда. По окончании этого срока им больше не нужно будет иметь разрешения. Таким же образом, иностранные граждане, прибывшие в Нидерланды, обладая разрешением на постоянное проживание, включая лиц с видом на

жительство, беженцев и иностранных супругов лиц, имеющих свободный доступ на рынок труда, немедленно получают возможность для поиска работы.

32. Нынешний Закон о трудоустройстве иностранцев является более либеральным, чем предыдущий, который, между тем, был признан удовлетворительным Комитетом независимых экспертов Европейской социальной хартии, статья 18 (3) которой провозглашает, что участники Хартии берут на себя обязательство смягчать правила, регулирующие трудоустройство иностранных работников.

33. И, наконец, следует подчеркнуть, что, поскольку заявление на предоставление разрешения на работу следует подавать до начала процесса найма, такие особенности отдельного работника, как раса или национальное происхождение, не могут иметь роли в ходе такой процедуры. Критерии поступления на рынок труда связаны исключительно с гражданством и статусом пребывания, и, в этом отношении, практическое применение Конвенции в Нидерландах никоим образом не является дискриминационным.

34. Г-н ПОТМАН (Нидерланды), после распространения ряда письменных ответов на вопросы о здравоохранении, ссылаясь на вооруженные силы, говорит, что министерство обороны придает большое значение борьбе против расизма и правого экстремизма. В ходе вербовочных кампаний особое внимание уделялось группам этнических меньшинств, и в настоящее время на их представителей приходится 7,4 % личного состава. Была принята особая политика активной дискриминации, и назначены советники по вопросам содействия интеграции представителей этнических меньшинств, а также используются, среди прочего, средства специальной языковой подготовки. Нет никаких указаний на то, что расизм или дискриминация являются причиной оттока представителей этнических меньшинств из вооруженных сил. В число мер по борьбе с этим явлением входит соответствующее информирование во время подготовки военнослужащих, наличие кодекса поведения в королевских вооруженных силах и возможность анонимной подачи жалобы на расовую дискриминацию. Схожим образом будет создана специальная информационная система по учету жалоб, позволяющая регистрировать жалобы, а наказания могут назначаться на основе дисциплинарного, административного или уголовного права. Все поданные жалобы тщательно расследуются.

35. Г-н БРИДЕ (Докладчик по стране) говорит, что делегация Нидерландов предоставила точные ответы практически на все поставленные вопросы. Однако организация ответов на вопросы, касающиеся Нидерландских Антильских островов, не может быть названа полностью удовлетворительной, и, в свете соответствующих международных обязательств, ответы должны быть предоставлены.

36. Комитет принял к сведению ответы, представленные по вопросу об обращении с иностранцами и беженцами в рамках выполнения статьи 1 Конвенции. Он признает, что трудно соблюдать статью 1 и одновременно следить за тем, чтобы политика в отношении иностранцев или беженцев не приводила к дискриминации де-факто.

37. Несмотря на весьма обстоятельные ответы, требуется более подробная информация об оценке деятельности Комиссии по равному обращению, о будущих позитивных действиях в свете соответствующей директивы Европейского Союза и о

результатах дискуссий о создании структуры по наблюдению за действиями полиции по примеру такой структуры при государственной прокурорской службе. Также будут приветствоваться более подробные сведения в отношении будущего плана действий в области занятости. В остальном же, имевший место диалог был плодотворным и конструктивным; особого одобрения заслуживает признание делегацией проблем в самой среде национальной полиции.

38. Г-н ПОТМАН (Нидерланды) выражает свое удовлетворение подробным разбором доклада, проделанным Комитетом, а также его указаниями в отношении областей, которые требуют дальнейшего внимания. Большинство отмеченных проблемных областей известны правительству, и было бы полезным сосредоточить внимание на этих проблемах, чтобы придать новый импульс их решению. Следует поблагодарить НПО за подготовку ими альтернативных докладов и за информацию, которую они представили Комитету.

39. Ссылаясь на вопрос, поднятый г-ном Абул-Насром в отношении того, если правительство когда-либо рассматривало вопрос о применении процедуры подачи жалоб в соответствии со статьей 11 Конвенции, он говорит, что трудно представить определенный ответ. Насколько известно делегации, Нидерланды никогда не использовали такой процедуры в прошлом, но не могут исключить возможность ее применения в будущем, поскольку она существует, хотя имеются и другие, возможно, более предпочтительные пути решения вопросов, относящихся к статье 11.

40. Положение в Нидерландах характеризуется тем фактом, что действительно «расизм присутствует везде», но в обществе также есть противодействующие силы для борьбы с этим явлением. Нидерланды продолжают свою работу по ликвидации расовой дискриминации в духе Конвенции, предоставляя Комитету подробную информацию о своих усилиях. Нидерланды ожидают получения заключительных замечаний Комитета.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ответы, представленные Нидерландами были подробными и исчерпывающими, а состоявшийся диалог – полезным и конструктивным. Комитет с интересом ожидает получения последующих докладов.

Открытая часть заседания прерывается в 11 час. 30 мин. и возобновляется в 12 час. 20 мин.

Проект заключительных замечаний, касающихся пятнадцатого периодического доклада Финляндии (CERD/C/57/Misc.15/Rev.2, будущий документ CERD/C/57/CRP...)

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить проект заключительных замечаний, касающихся пятнадцатого периодического доклада Финляндии (CERD/C/57/Misc.15/Rev.2, будущий документ CERD/C/57/CRP...).

Пункты 1-7

43. Пункты 1-7 принимаются.

Пункт 8

44. Г-н БОССАЙТ предлагает, чтобы слова «с обеспокоенностью» в первой строке были сняты, поскольку сам этот пункт стоит под общим заголовком о вопросах, вызывающих обеспокоенность, и рекомендациях, и, в любом случае, фактически не существует унифицированной терминологии по вопросам, связанным с дискриминацией, в соответствующих международных договорах.

45. Пункт 8 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 9

46. Г-н ДЬЯКОНУ (Докладчик по стране) предлагает, чтобы слова «и наказание» во второй строке были сняты, поскольку, в сущности говоря, организации не наказываются.

47. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что некоторые санкции могут быть приняты в отношении организаций в рамках гражданского права, и он полагает, что определенное понятие наказания или применения санкций должно быть оставлено.

48. Г-н ДЬЯКОНУ (Докладчик по стране) отмечает, что Конвенция просто содержит положения о запрещении расистских организаций, а не о каких-либо видах наказания.

49. Г-н БОССАЙТ соглашается с г-ном Дьякону; «запрещение» включает в себя понятие наказания в соответствии с гражданским правом.

50. Г-н ШАХИ говорит, что, хотя он и понимает обеспокоенность г-на Фалля в отношении сохранения понятия наказания, у него есть сомнения в связи с использованием слова «санкция», которое также может означать одобрение, и он не будет возражать, если Комитет пожелает внести в этот пункт поправки, как это предлагается Докладчиком по стране. Он также хотел бы уточнить, что слова «ужесточение приговоров» в строке восемь означают «более строгие наказания».

51. Г-н НОБЕЛЬ поддерживает поправку, предложенную г-ном Дьякону; слово «санционирование» может быть неправильно понято.

52. Г-н РЕШЕТОВ отмечает, что организация может получить предупреждение или ряд предупреждений, прежде чем она будет запрещена, и говорит, что он хотел бы, чтобы в этом пункте было сохранено определенное понятие наказания; однако он не будет возражать против поправки, предложенной г-ном Дьякону.

53. Г-н ФАЛЛЬ снимает свое возражение и говорит, что он поддержит поправку, предложенную Докладчиком по стране.

54. Пункт 9 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 10

55. Г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране) предлагает, чтобы слова «и сталкиваются с трудностями» были удалены из второй строки.
56. Г-н БОССАЙТ говорит, что в первой и второй строках он бы предпочел убрать слова «подвергаются дискриминации и» и оставил бы слова «сталкиваются с трудностями».
57. Г-н ПИЛЛАЙ отмечает, что в первом предложении дается ссылка на «тот факт, что», а во втором - на «сообщениями о том, что», и предлагает, чтобы в целях соблюдения последовательности использовалось либо слово «факт», либо «сообщениями» в этих двух предложениях.
58. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ, в поддержку которой выступает г-н НОБЕЛЬ, говорит, что она считает важным, учитывая мандат Комитета, сохранить ссылку на дискриминацию.
59. Г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране) предлагает изменить текст первой и второй строк следующим образом: «Комитет обеспокоен сообщениями о том, что рома продолжают подвергаться дискриминации в области обеспечения жильем.»
60. Г-жа Дэцы ЦЗОУ говорит, что она предпочитает сохранить слово «факт» в первой строке, поскольку имели место случаи дискриминации.
61. Г-н БОССАЙТ говорит, что по его мнению слово «дискриминация» является слишком сильным, поскольку положение в Финляндии, похоже, не является столь мрачным, как в некоторых других странах, чьи доклады рассматривал Комитет.
62. Г-н НОБЕЛЬ отмечает, что Комитет, как правило, предпочитает не сравнивать положение в различных странах, а давать оценку прогрессу, достигнутому в той или иной стране с момента представления ее предыдущего доклада.
63. Г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране) напоминает, что Комитет, как это отмечается во втором предложении этого пункта, действительно полагается на доклады для получения значительной части своей информации.
64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает не упоминать ни слово «сообщения», ни слово «факт»; таким образом, этот пункт будет начинаться следующими словами: «Комитет обеспокоен тем, что...».
65. Г-н РЕШЕТОВ соглашается с этим предложением и говорит, что ссылка на «сообщения» на деле принижает ту идею, которая должна быть передана. Он также согласен с тем, что несправедливо сравнивать положение в Финляндии с положением в других странах, для которых независимость и демократия являются недавними событиями.

66. Пункт 10 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 11

67. Г-н БОССАЙТ предлагает, чтобы в первой строке слова «вновь выражает сожаление» были заменены словами «сожалеет, что».

68. Пункт 11 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 12

69. Г-н БОССАЙТ предлагает заменить «would» на «could» во второй строке английского текста.

70. Г-н ПИЛЛАИ, в поддержку которого выступает г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране), говорит, что в первой строке, где указано «в некоторых случаях», можно оставить слово «would» в английском тексте.

71. Пункт 12 принимается.

Пункт 13

72. Г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране) говорит, что в девятой строке слово «when» необходимо заменить словом «where» в английском тексте.

73. Пункт 13 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 14

74. Г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране) предлагает, чтобы во второй и третьей строке слова «трудности с жильем [...] бросают школу» следует заменить словами «сталкиваются с трудностями в получении доступа к жилью и социальным услугам и чаще других бросают школу».

75. Г-н НОБЕЛЬ предлагает заменить слово «испытывают» на слово «сталкиваются».

76. Пункт 14 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 15

77. Пункт 15 принимается.

Пункт 16

78. Г-н ДЪЯКОНУ (Докладчик по стране) предлагает, чтобы во второй строке слово «высокий» было заменено словом «значительный», а в третьей строке слова «выступает против практики выполнения обрядов ислама иммигрантами (беженцами), которые

являются мусульманами; также отмечает» должны быть вставлены между словами «и» и «что средства массовой информации».

79. Г-н БОССАЙТ говорит, что слова «которые являются мусульманами» излишни и могут быть опущены.

80. Г-н ШАХИ напоминает, что в Конвенции дается конкретная ссылка на дискриминацию по признаку расы и этнического происхождения, но не на дискриминацию по признаку религиозной принадлежности; однако он не будет выступать против поправки.

81. Пункт 16 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 17

82. Г-н НОБЕЛЬ предлагает заменить во второй строке слово «post» на слово «Office» в английском тексте.

83. Пункт 17 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 18

84. Г-жа Дэцы ЦЗОУ, которую поддерживает г-н ДЬЯКОНУ (Докладчик по стране), говорит, что во второй и третьей строке слова «краткие отчеты» можно опустить.

85. Г-н РЕШЕТОВ, соглашаясь с двумя предыдущими ораторами, говорит, что он может принять второе предложение, в котором делается ссылка на процедуру представления сообщений согласно статье 14, поскольку это соответствует процедуре Комитета по рассмотрению индивидуальных сообщений.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в соответствии со своей практикой Комитет рекомендует государствам-участникам принимать меры по повышению осведомленности о положениях Конвенции, о содержании периодических докладов и о заключительных замечаниях Комитета.

87. Г-н ДЬЯКОНУ (Докладчик по стране) говорит, что именно в развитых странах, сделавших заявление по статье 14, целесообразно поощрять меры по опубликованию процедуры, предусмотренной этой статьей. В случае Финляндии, например, тот факт, что жалоб получено не было, как раз, возможно, и имеет место потому, что широкая общественность не осведомлена об этой процедуре; жалобы, в соответствии со статьей 14 были получены от других стран Северной Европы.

88. Пункт 18 с внесенными в него поправками принимается.

89. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что он разделяет обеспокоенность, выраженную г-ном РЕШЕТОВЫМ. Хотя он поддерживает идею повышения осведомленности о положениях статьи 14 в государствах-участниках, все же он выступает против оказания слишком

сильного давления на государства, чтобы они признали эту процедуру. Насколько он помнит, в практику Комитета не входит включение такой фразы в его заключительные замечания.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что обеспокоенность г-на Фалля будет отражена в кратком отчете.

Пункт 19

91. Пункт 19 принимается.

92. Проект заключительных замечаний, касающихся пятнадцатого периодического доклада Финляндии, в целом с внесенными в него поправками принимается.

Открытая часть заседания закрывается в 13 час. 10 мин.
